



ENTREPRISE PERSONNE PHYSIQUE

Dossier.....
.....
.....

.....
.....
ملف

Compte n°

--	--	--

.....
.....

Je soussigné (nom et prénom).....

--	--	--

 حساب رقم

إنني الموقع أسفله (اللقب و الاسم)

Date et lieu de naissance.....

..... تاريخ و مكان الولادة

Nationalité.....

Profession.....

..... الجنسية
..... المهنة

Numéro, lieu, date d'inscription au Registre du Commerce (un extrait vous sera remis par nos soins)

رقم و مكان و تاريخ القيد بالسجل التجاري (سيتم تقديم نسخة من ذلك من طرفي)

Adresse fiscale)

..... العنوان الجبائي

Autre adresse (courrier)

..... عناوين أخرى (البريد)

N° de téléphone

Pièce d'identité présentée (nature, numéro, date, lieu, autorité l'ayant délivrée).....

..... رقم الهاتف

بطاقة التعريف المقدمة (نوعها ، رقمها ، تاريخها ، مكان تسليمها ، السلطة التي سلمتها)

Pour les besoins de notre exploitation (1)

من أجل احتياجات مؤسستي (1)

Prie la **BANQUE DE L'AGRICULTURE ET DU DEVELOPPEMENT RURAL** de bien vouloir nous ouvrir un compte courant sur ses livres.

أرجو من **بنك الفلاحة و التنمية الريفية** أن يفتح لي حسابا جاريا في سجلاته.

Pour la facilité de nos relations commerciales, toutes les opérations que nous traiterons avec la **BANQUE DE L'AGRICULTURE ET DU DEVELOPPEMENT RURAL** seront faites sous la dénomination.

(1) و لتسهيل علاقي التجارية، فان كان كل العمليات التي سأجرها مع **بنك الفلاحة و التنمية الريفية** تكون باسم

و اتني أكد ، فيما يتعلق بهذا الحساب ، أن نيتي هي احدث حساب جار بيني و بين **بنك الفلاحة و التنمية الريفية** ،

تترتب عليه



ENTREPRISE PERSONNE PHYSIQUE

Je tiens à spécifier qu'en ce qui concerne ce compte, notre intention est de créer entre nous et la **BANQUE DE L'AGRICULTURE ET DU DEVELOPPEMENT RURAL** un compte courant produisant tous les effets juridiques du compte courant. Il est notamment expressément entendu Qu'au cas de dénonciation ou de clôture du compte, pour quelque cause que ce soit, vous aurez le droit de virer au débit de ce compte tous les effets échus ou non échus en votre possession et portant ma signature à quelque titre que ce soit. Ce compte étant purement commercial, je m'engage à n'y faire porter que des opérations se rattachant exclusivement à notre exploitation (1).....

Je m'engage également à comprendre dans nos déclarations fiscales des recettes provenant de l'exercice de ma profession, le montant des intérêts dont le compte-courant ouvert à mon nom pourra être productif en ma faveur.

En conséquence, et conformément à l'article 105 du Code Algérien des valeurs mobilières, les intérêts ne doivent pas supporter l'impôt prévu par les articles 56 et suivants du même code.

Je dégage la **BANQUE DE L'AGRICULTURE ET DU DEVELOPPEMENT RURAL** de toute responsabilité à cet égard, et m'engage à ma charge, le cas échéant, tout droit, double droit ou amendes quelconques que le fisc se croirait en droit de réclamer de ce fait.

A.....
Le

كل المفاعيل الشرعية الخاصة بالحساب الجاري. ومن المتفق عليه أن في حالة إلغاء أو غلق الحساب لأي سبب كان، يكون لك الحق في التحويل إلى هذا الحساب مبالغ كل أوراق المعاملة التجارية التي تكون في حوزتك سواء منها ما حان وقتها أو ما يحن و تكون موقعة من طرفي مهما كان نوعها. و حيث أن لهذا الحساب طابع تجاري بحث، فإنني ألتزم بأن لا أجري فيه سوى العمليات التي لها علاقة بمؤسستي (1)

.....
كما ألتزم بإدراج المحصولات الواردة من ممارسة مهنتي ضمن التصريحات الجبائية.
و مبلغ الفوائد الناتجة لي عن الحساب الجاري المفتوح باسمي

و عليه ، فإنه طبقا للمادة 105 من القانون الجزائري للقيم الغير عقارية ، فإن الفوائد لا تطبق عليها الضريبة المنصوص عليها في المادة 56 و ما بعدها من نفس القانون.

و أتعهد بأن لا أحمل بنك الفلاحة و التنمية الريفية أي مسؤولية في هذا الصدد و ألتزم بتحمل كل الحقوق أو غيرها من الزوائد التي قد تطالبنني بها إدارة المغارم.

..... في
..... يوم.

(1) ذكر : تجارية أو صناعية أو فلاحية أو مرجعية وثيقة رقم 301 غير مختومة

(1) Indiquer : commerciale, ou industrielle, ou agricole, ou minière).
Formule n° 302 non timbrée.